

A STUDY OF IVORY AND BONE PLAQUES FROM ZIWIYE IN THE SANANDAJ MUSEUM

By SHELER AMELIRAD

دراسة لوحات العاج والعظام من زوييه في متحف سننداج
بقلم : شلير عاملي راد

تقدم هذه المقالة مجموعة من قطع العاج المعروضة في متحف سننداج والتي اكتشفت في عام 1997 خلال الموسم السابع من حفريات نصره الله معتمدي في زوييه . أدت دراسة الخصائص الزخرفية والتصويرية والأسلوبية لهذه القطع الى اكتشاف تأثير آشوري حديث قوي مع تشابه وثيق مع نقوش قصر آشوربانيبال الثاني في نمرود بالإضافة الى تأثر من فنون أورارتو الآشورية. ويمكن رؤية هذه التأثيرات الثقافية الواسعة النطاق على الفنون المنابنية (الأذربيجانية) من خلال العلاقات السياسية والاقتصادية مع المنطقتين.

This article introduces a small group of ivories held in the Sanandaj Museum, which were discovered in 1997 during the seventh season of Nasratolah Motamedi's excavations at Ziwiye, northwest Iran. An investigation of the decorative, figurative, and stylistic characteristics of these pieces reveals a strong Neo-Assyrian influence, with close similarities to the palace reliefs of Ashurnasirpal II at Nimrud, as well as the influence of Assyrianizing Urartian art. These extensive cultural influences on Mannaean art can be seen in terms of political and economic relations with the two regions.

IRAQ (2019) 81 11–21 Doi:10.1017/irq.2019.6

NEW INSIGHTS ON THE ROLE OF ENVIRONMENTAL DYNAMICS SHAPING SOUTHERN MESOPOTAMIA: FROM THE PRE-UBAID TO THE EARLY ISLAMIC PERIOD

By MARK ALTAWHEEL, ANKE MARSH, JAAFAR JOTHERI, CARRIE HRTIZ, DOMINIK FLEITMANN, STEPHANIE ROST, STEPHEN F. LINTNER, MCGUIRE GIBSON, MATTHEW BOSOMWORTH, MATTHEW JACOBSON, EDUARDO GARZANTI, MARA LIMONTA AND GIUDITTA RADEFF

رؤى جديدة حول دور القوى البيئية الفاعلة في تشكيل وادي الرافدين: من قبل فترة العبيد الى العصر الإسلامي المبكر.
بأقلام: مارك الطويل، أنكه مارش، جعفر جوثري، كاري هريز، دومينيك فليتمان، ستفاني روست، ستيفن لنتنر، ماجواير جيسون، ماثيو بزموارث، ماثيو جاكوبسن، أدواردو جاززانتني، مارا ليمونتا، جيديتا راديف.

كشفت الأعمال الميدانية ومواد رسوبية أرسيفية من جنوب العراق عن رؤى جديدة في البيئة التي ساهمت في هيكلة جنوب وادي الرافدين اعتباراً من ما قبل فترة العبيد (الهولوسين المبكر) الى العصر الإسلامي المبكر. تم جمع هذه المعلومات مع معلومات الصواعد والهوابط الصخرية وغيرها من تشكيلات الكهوف في شمال العراق أدت الى اكتشاف معلومات مناخية قديمة. تم تحري ودراسة هذه النتائج استناداً الى نصوص اكتشفت والى كشوفات عن بعد بواسطة اقمار صناعية. وثبت بأن مناطق واقعة الى جنوب بغداد وحتى منطقة أوروك يحتمل انها كانت صالحة لسكن البشر ما بين الألف الحادي عشر الى الألف الثامن قبل الميلاد، ويستنتج من ذلك احتمال وجود مستوطنات في جنوب العراق قبل فترة العبيد. أشجار النخيل، وهي الأقدم المسجلة للعراق، نجد آثارها واضحة 10000 سنة قبل الميلاد ، بينما نجد آثار شجرة البلوط في جنوب بغداد في العصر الهولوسيني المبكر ولكنها اختفت في اواسط الألف السادس قبل الميلاد.

تشير معلومات مناخية جديدة الى ازدياد في الجفاف بعد نهاية الألف الرابع قبل الميلاد. خلال الفترة من الألف الثالث قبل الميلاد وحتى الألف الأول الميلادي تشير الأدلة الى وجود علاقة سلبية بين زراعة الحبوب والنخيل في نيبور مشيرة الى وجود زراعة تناوبية تؤكد وجود محصول واحد فقط من هذين المحصولين في أي وقت معين. ومن المحتمل ان شط النيل كان قد استخدم كمنفذ لاحتلال معظم نيبور من الألف الثالث قبل الميلاد وحتى الألف الأول الميلادي. خلال الفترة الساسانية من بداية الى اواسط الألف الأول الميلادي كانت هناك دلالات شوهدت في بقايا نباتية تشير الى ازدياد كبير في الري مما يدل على توسيع نطاق الري في منطقة نيبور. وتشير التحاليل الترسيبية الى أن نهروان قبل ان تكون قناة إروائية كبيرة كانت فرع من فروع نهر دجلة القديمة، بينما كانت المنطقة الواقعة جنوب بغداد قرب دلمج قريبة او جزء من تلاحم قديم لنهري دجلة والفرات.

Recent fieldwork and archival sedimentary materials from southern Iraq have revealed new insights into the environment that shaped southern Mesopotamia from the pre-Ubaid (early Holocene) until the early Islamic period. These data have been combined with northern Iraqi speleothem, or stalagmite, data that have revealed relevant palaeoclimate information. The new results are investigated in light of textual sources and satellite remote sensing work. It is evident that areas south of Baghdad, and to the region of Uruk, were already potentially habitable between the eleventh and early eighth millennia B.C., suggesting there were settlements in southern Iraq prior to the Ubaid. Date palms, the earliest recorded for Iraq, are evident before 10,000 B.C., and oak trees are evident south of Baghdad in the early Holocene but disappeared after the mid-sixth millennium B.C. New climate results suggest increased aridity after the end of the fourth millennium B.C. For the third millennium B.C. to first millennium A.D., a negative relationship between grain and date palm cultivation in Nippur is evident, suggesting shifting cultivation emphasising one of these crops at any given time in parts of the city. The Shatt en-Nil was also likely used as a channel for most of Nippur's historical occupation from the third millennium B.C. to the first millennium A.D. In the early to mid-first millennium A.D., around the time of the Sasanian period, a major increase in irrigation is evident in plant remains, likely reflecting large-scale irrigation expansion in the Nippur region. The first millennium B.C. to first millennium A.D. reflects a relatively dry period with periodic increased rainfall. Sedimentary results suggest the Nahrawan, prior to it becoming a well-known canal, formed an ancient branch of the Tigris, while the region just south of Baghdad, around Dalmaj, was near or part of an ancient confluence of the Tigris and Euphrates.

IRAQ (2019) 81 23–46 Doi:10.1017/irq.2019.2

THE PARTHIAN ROCK RELIEFS AND BAH DINAN GATE IN AMADIYA/AMEDI: A PRELIMINARY REPORT FROM THE COLUMBIA UNIVERSITY MAPPING MESOPOTAMIAN MONUMENTS SURVEY

By ZAINAB BAHRANI, WITH HAIDER ALMAMORI, HELEN MALKO, GABRIEL RODRIGUEZ AND SERDAR YALCIN

ثلاث منقوشات صخرية بارثية حديثة في كردستان العراق: تقرير أولي من مشروع جامعة كولومبيا لمسح خرائط نصب وادي الرافدين.
قلم : زينب البحراني

تعرض هذه المقالة ثلاثة منقوشات صخرية في كردستان العراق لم تنشر سابقاً تم توثيقها موقعياً في العمادية من قبل مشروع جامعة كولومبيا لمسح خرائط نصب وادي الرافدين لعام 2013. هذه المنقوشات هي غير معروفة لحد الآن من قبل الباحثين في المنحوتات الصخرية في الشرق الأدنى القديم وهي الآن تعرض لأول مرة . استناداً الى ما تبقى مرئياً من طرق النقش والصور المبينة في هذه المنقوشات الثلاثة يعود تاريخ هذه المنقوشات الى العصر الفرثي - الأرساسيدي من النواحي الاسلوبية وتقدم مواصفات رسمية وقرارات إيقونية للمنحوتات البالية . اخيراً، تطرح المقالة نظريتها بأن موقع المنقوشات في مدخل القلعة التي يعود تاريخها الى العصر الفرثي أرشدت وألهمت بوابات العصر الإسلامي الأثرية في العمادية التي تم انشاؤها ونقشها فيما بعد لتحكي الآثار القديمة.

This article presents three rock reliefs of the Parthian era in the Kurdistan Region of Iraq, documented in Amadiya/Amedi by Columbia University's Mapping Mesopotamian Monuments survey project in 2013. The paper discusses the iconography, style and date of the reliefs and the methods that the Columbia team used to

document them, including photogrammetry, perspectival corrected and perspective controlled stills, and 360° immersive, processed panoramas. At the same time as presenting a reading of the relief imagery, the article offers a preliminary self-reflective consideration of the documentation methods we have been utilizing for the study of rock reliefs in the past seven years. These technological advances, enormously useful for digital image capture, are nevertheless a form of imaging and must be understood as such methodologically. The final results of these kinds of technically advanced images of rock reliefs must rely on modes of visual interpretation that remain subjective and dependent on visual analytical skills based in historical knowledge, stylistic and iconographic analyses, as well as on-site, close up material-tactile studies of surfaces, of carving styles and methods. Finally, taking architectural context and landscape into account, the paper makes the case that the location of the reliefs dating to the Parthian era, at the citadel's entry, guided and inspired the Seljuk era monumental portals of Amadiya/Amedi that were subsequently erected and sculpted in dialogue with the ancient remains.

IRAQ (2019) 81 47–62 Doi:10.1017/irq.2019.4

DER TRIBUT VON SŪHU, DER ASSYRISCHE THRONWAGEN UND DIE ROHRHÜTTE

By E. BRAUN-HOLZINGER

تحية من سو هو ، عربة العرش الآشورية وكوخ القصب
بقلم: إيفا أي برون- هولزنجر

عربة يسحبها شخصان، تحمل تمثال الحاكم الآشوري الجديد وهو إما جالس على عرش أو واقف في صندوق العربة، وتحتي الحكام من آشورناصربال وحتى آشوربانيبال. تسير العربة إما على طرق قصيرة في المنطقة المحيطة بالقصر مباشرة أو في المناطق التي لا يتمكن الملك من الوصول إليها سواء بالعربة أو راكبا على ظهر فرس. وثمة عربة أخرى تستخدم صورها في الأختام التي تتضمن مشاهد طقوسية. ورغم أن من الممكن تفسير معان بعض التفاصيل المتواجدة على مشاهد الأختام والتي تتضمن منشآت قصبية وذلك استنادا إلى النصوص، ولكن لا يرد ذكر العربات في النصوص الطقوسية.

A chariot drawn by two people, on which the Neo-Assyrian ruler is represented as either sitting on a throne or standing in a “chariot-box”, is attested from Assurnasirpal until Assurbanipal. It is deployed on the one hand for short journeys in the immediate environment of the palace or in areas which the king can reach neither by chariot nor on horseback. A similar vehicle is used on seals that contain ritual scenes. Although some details of these seal-scenes showing various reed constructions can be explained through reference to texts, carriages are not mentioned in the ritual texts.

IRAQ (2019) 81 63–85 Doi:10.1017/irq.2019.5

THE ANGRY IŠTAR OF ETURKALAMMA: BM 32482+ AND THE CONSERVATION OF CULTIC TRADITIONS IN THE LATE BABYLONIAN PERIOD

By ROCIO DA RIVA

عشتار أتركالاما الغاضبة. الرقم BM 32482 والحفاظ على الطقوس التقليدية في الفترة البابلية المتأخرة
بقلم: روسيو دا ريفا

الرقم BM 32482 هو من الفترة البابلية المتأخرة يحتوي على وصف للطقوس والاحتفالات الدينية التي كانت تقام في معبد أتركالاما الغاضبة في بيليت-بابلي (عشتار بابل). يشير النص إلى الصلوات والابتهالات لاسترضاء الإلهة. كما ترد في النص

أسماء كهنة معبدها بالإضافة الى الموسيقى، وهي نيجوتو *nigûtu* تؤديها كاهنة ناديتو *nadîtu* وطقوس تنطوي على ساكيكوديتو بالإضافة الى تعليقات تعبدية وطوالع تتعلق بالطيور وملاحظات فلكية. وعلى الرغم من الحالة التجزئية للرقيم *sakkikuddîtu* يبدو أن أداء النيجوتو *nigûtu* يتعلق بطريقة أو اخرى بالمحافظة على طقوس المعبد ولولاه لكانت ستنتسى.

BM 32482 + is a Late Babylonian tablet with descriptions of rites and ceremonies held in the Eturkalamma temple of Bēlet-Bābili (Ištar of Babylon). The text refers to prayers and recitations to appease the goddess. Cult personnel from her temple (*išippu* priest) are also mentioned, as is music, a *nigûtu* performed by a *nadîtu* priestess, a ritual involving a *sakkikuddîtu*, a cultic commentary, omens involving birds, and astrological observations. Despite the fragmentary condition of the tablet, it seems that the performance of the *nigûtu* was in one way or another related to the preservation of the temple rituals, which would otherwise have been forgotten.

IRAQ (2019) 81 87–105 Doi:10.1017/irq.2019.3

KING OF THE FOUR QUARTERS: DIVERSITY AS A RHETORICAL STRATEGY OF THE NEO-ASSYRIAN EMPIRE

By J. DEGRADO

ملك الأركان الأربعة: التنوع كاستراتيجية بلاغية للإمبراطورية الآشورية الجديدة

ركزت الدراسات الأخيرة المتعلقة بالتفاعل الحضاري داخل الإمبراطورية الآشورية على عملية الاستيعاب وإنتاج التغيير. أقوم في هذه المقالة بمناقشة أن الخطاب الملكي الآشوري يتجاوز التأكيد على الاختلاف البسيط بين أقوام المملكة بل يستخدم بدلا عن ذلك تصوير التنوع الثقافي لإثبات الطبيعة الشمولية للإمبراطورية، وأشرح طبيعة هذا الخطاب بواسطة مقارنة المعارض العالمية في القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين. تمكنت الإمبراطوريات الأوربية من توسيع رقعتهم بواسطة هذه المعارض وذلك بالسماح للزوار باستكشاف سعة الإمبراطورية. كما ناقش بأن التبجيلات والتحيات الأجنبية العديدة في النصوص الآشورية والتصوير الأيقوني للأجانب في النقوشات يساهم في تجسيم وترسيخ القوة الآشورية المتظاهرة. خلافا لما هو الحال في الإمبراطوريات الأوربية، لم يعتبر الآشوريون الأثنية عنصر اساسي للمواطنة أو الجنسية. لذلك فرغم أن النظرة الآشورية للتنوع الأثني هي عنصر فاعل فهي تشمل كذلك التنوع الحضاري. في هذا الصدد فإن فهم الآشوريين للتنوع البشري يشابه كثيرا طريقة الإمبراطورية في معاملة الأنواع الأخرى من الاختلافات التي تمتد من الاختلافات الطبوغرافية الى التنوع البيولوجي. فمن وجهة نظر الإمبراطورية فإن هناك امكانية لترويض كل عنصر من هذه العناصر لصالح الإمبراطورية بطريقة ترفع من سيطرة الملك على أركان الإمبراطورية الأربعة.

Recent studies of cultural interaction in the Assyrian empire have focused on the process of assimilation and the production of alterity. In this article, I argue that Assyrian royal rhetoric goes beyond emphasizing simple difference, instead using depictions of cultural diversity to demonstrate the truly universal nature of the empire. I elucidate this rhetoric by comparison the world fairs of the 19th and early 20th-centuries. These fairs advanced European imperialism by allowing visitors to explore the vast extent of empire. I argue that the enumeration of exotic tribute in Assyrian texts and the iconographic depiction of foreigners on reliefs similarly served to concretize Assyrian power. Unlike modern European empires, however, Assyrians did not consider ethnicity to be constitutive of citizenship. Thus, while the Assyrian approach to diversity was certainly instrumentalizing, it was also inclusive of cultural difference. In this respect, the Assyrian understanding of human diversity shares much in common with the way the empire treated other types of difference, ranging from topographic variation to biodiversity. From the imperial vantage point, each of these elements had the potential to be tamed in a way that highlighted the control of the king over the four quarters of the world.

IRAQ (2019) 81 107–125 Doi:10.1017/irq.2019.8

THE LATEST LAYARD ARCHIVE: NEW DOCUMENTS FROM NEWCASTLE UNIVERSITY

By S. ERMIDORO

آخر إرشيف من لايارد: وثائق جديدة من جامعة نيوكاسل
بقلم : اسطيفانو إرميدورو، جامعة نيوكاسل

تم تنظيم هذه المقالة لتقديم أول نظرة عامة مفصلة لإرشيف كان سابقاً يعود إلى أوستن هنري لايارد وعائلته . هذه المجموعة التي تم تسليمها إلى قسم المجموعات والأرشيفات الخاصة في جامعة نيوكاسل تتكون من رسائل خطية وعدد كبير من الكتب ومئات من الأوراق والصور الفوتوغرافية والخرائط بالإضافة إلى أشياء متنوعة أخرى : جميعها لا يزال غير منشور. لهذا الأرشيف أهمية خاصة نظراً لطبيعته : فقد تم الاحتفاظ به وتوريثه لأجيال عديدة كمجموعة تعود إلى العائلة، ويحتوي على مواد ساعدت على فهم أعمق للمعلومات المتضمنة في منشورات لايارد وحفريات في العواصم الآشورية القديمة والتزامه في نشر هذه المعلومات والتعريف بالحضارة الآشورية. يلقي هذا الأرشيف كذلك الضوء على نواح خاصة لم تكن معروفة سابقاً عن زوجة لايارد، السيدة إينيد جيست، وتقدم وفرة من المعلومات عن الإرث الثقافي الذي خلفه لايارد داخل أسرته وبين أفراد نسله.

This article provides the first detailed overview of an archive that once belonged to Austen Henry Layard and his family. The collection, deposited in the Special Collections and Archives at Newcastle University, consists of handwritten letters, a dozen books, hundreds of folios, photos, maps, and various other objects: all this material is still unpublished. The archive is particularly interesting due to its nature: it was kept and bequeathed for generations as a family assemblage, and it includes materials that help to better understand several data contained in Layard's publications, his excavations in the ancient Assyrian capitals and his commitment to the dissemination of the knowledge of Assyrian culture. The archive also sheds light on previously unknown private aspects of Layard's wife, Enid Guest, and offers a wealth of information on the cultural legacy left by Layard within his own family, among his descendants.

IRAQ (2019) 81 127-144 Doi:10.1017/irq.2019.14

FIRST STEPS IN THE ARCHAEOLOGY OF ASSYRIA: BOTTA'S LETTERS AND THE "EXCAVATION HOUSE" AT KHORSABAD

By B. GENÇ

الخطوات الأولى في آثار آشور، خطابات بوذا و "دار الحفريات" في خورساباد
بقلم: بلند جينك، جامعة ماردين أرتكلو

تل كوينجق وتل النبي يونس ومن ثم قام بتحري باولو أميليو بوذا الذي بحث به إلى الموصل عام 1842 بصفته القنصل الفرنسي هناك، قام بحفريات استكشافية في تل كوينجق وتل النبي يونس ومن ثم قام بتحري ودراسة أسس حجرية قديمة في نبي يونس . وكان محمد باشا والشخصيات الدينية المحليين قلقين حول احتمال تدمير قبر النبي يونس والمسجد المحلي نتيجة لهذه الحفريات ولذلك اعترضوا على هذه الحفريات فتوقفت عمليات الحفر نتيجة لذلك . بعد بني يونس قام بوذا بالعمل في كوينجق في شهر ديسمبر 1842. وثناء قيام عماله بالعمل في تل كوينجق تقدم احد من القرية ليخبره عن وجود احجار عليها نقوش في أعلى التل . وبعد عمل مجهد لمدة ثلاثة أشهر في تل كوينجق بحث بوذا في 20 مارس 1843 مجموعة من العمال إلى خورساباد للقيام بحفريات هناك . على أي حال، تعرضت أعمال بوذا في الموصل إلى مشاكل حيث قام الباشا حاكم المنطقة بوضع عراقيل أمام العمل . وقمنا بأبحاث في إرشيفات رئيس وزراء الدولة العثمانية في تركيا عن رخص ووثائق أعمال وبحوث بوذا والعراقيل التي اختلقها الباشا في الموصل، بالإضافة إلى تفاصيل قصة خبرات بوذا في خورساباد والمراسلات التي تتعلق بها . فوجدنا في هذه الإرشيفات ووثائق تشير إلى المشاكل التي اعترضت أعمال بوذا في خورساباد وشروط تراخيص أعمال الحفريات وانشاء دار للحفريات وكذلك مخطط دار الحفريات الذي يشير إليه بوذا والذي صمم على شكل قلعة بجانب مساكن القرية والذي بحث به إلى اسطنبول إلى جانب اعتراضات القرويين المعارضين لأعمال بوذا وانشاء دار للحفريات . نقوم هنا بمحاولة لمراجعة الوثائق

التي عثر عليه في الأرشيفات العثمانية عن مواسم الحفريات التي قام بها بوطا والرخص المتطلبة والمشاكل التي جابهها وذلك لفهم كيف تمت ترجمة هذه الحقبة الزمنية . تمكنا من خلال هذه الوثائق والمراسلات من دراسة المشاكل التي قامت بين الدولة العثمانية وفرنسا نتيجة لأعمال الحفريات التي قام بها بوطا في خورساباد.

Paolo Emilio Botta, who was sent to Mosul as the French Consul in 1842, explored at Kuyunjik and Nebi Yunus and then began investigating ancient stone foundations at Nebi Yunus. Muhammed/Mehmed Pasha and local religious leaders, who were worried that the tomb of prophet Yunus (Jonah) and a local mosque would be destroyed by the excavations, opposed these investigations and the work stopped as a result. After Nebi Yunus, Botta started to work at Kuyunjik in December 1842. While his workers were busy at Kuyunjik, someone from the village of Khorsabad talked about stones with inscriptions and reliefs on them on top of a hill. After three months of exhaustive work at Kuyunjik, on March 20th, 1843 Botta sent a group of workers to Khorsabad for excavation. However, problems arose about Botta's work in Mosul. The Pasha of the province in particular created obstructions. We have done research in the Ottoman Archives of the Prime Ministry of Turkey on Botta's excavation permits and documents, the obstructions created by the Pasha of Mosul, the details of the story of Botta's experiences at Khorsabad and the relevant correspondence. In these archives we have found documents about the problems Botta experienced at Khorsabad, the conditions for excavation permits and the construction of an excavation house, the plan of the excavation house mentioned by Botta, which was drafted like a fortress next to the village houses and sent to Istanbul, as well as petitions of the villagers opposing Botta's work and his excavation house. Here, we attempt to re-read Botta's excavation seasons, permits and the problems he encountered through the documents in the Ottoman Archives in order to understand how this period is to be understood. Through these documents and correspondence, we were able to study the problems that arose between the Ottoman State and France as a result of Botta's excavations at Khorsabad.

IRAQ (2019) 81 145–171 Doi:10.1017/irq.2019.9

THE CITY AND LANDSCAPE OF UR: AN AERIAL, SATELLITE, AND GROUND REASSESSMENT

By EMILY HAMMER

مدينة أور ومناظرها الطبيعية : إعادة تقييم جوي وفضائي وأرضي
بقلم : أميلي هامر

جرت في شهر نيسان 2017 أعمال حقلية في أور لدراسة النطاق الحضري ، وتنظيم المدينة ، وبيئة المناطق المحيطة بالمدينة. تحليل المصادر الجديدة للصور الجوية والساتلية التي رفعت عنها السرية للفترة بين الخمسينات والستينات من القرن العشرين بالإضافة الى صور الطائرات بدون طيار وتبويب صور سطحي منتظم يشير الى ان أور قد توسعت رقعتها إلى 120-500 هكتار خلال الفترة الأخيرة من استيطانها، مما يجعل سعة حجمها أكثر من الستين 60 هكتار الذي كان يخمن أو يعتقد به سابقا. آثار العمارة المدفونة المرئية في صور الطائرات بدون طيار والنماذج الطبوغرافية الناتجة عن صور الطائرات بدون طيار سمحت بتكوين نظرية لخارطة مدينة أور خلال الفترات المتأخرة من لارسا / البابلية القديمة والبابلية الجديدة. المجاري المائية الأثرية المرسومة خارطتها والمحيط بالتل الرئيسي تشير الى كيف كان يتم تزويد المدينة بالمياه في بعض الفترات التاريخية. الى جانب هذه الأعمال الموقعية تمكن التصوير الجوي والساتلي من تحديث تصوراتنا لأنماط الهيدرولوجيا، والبيئة، والمستوطنات القديمة حول مدينة أور.

New fieldwork at Ur has begun to investigate urban scale, city organization, and the environment of the city's hinterland. Analysis of new sources of declassified aerial and satellite imagery from the 1950s and 1960s, recent unmanned aerial vehicle (UAV) photos, and a systematic surface collection show that Ur may have expanded to between 120–500 hectares in size during its later periods of habitation, far larger than the sixty hectare maximum size previously estimated. Traces of buried architecture visible in the UAV photos and topographic models generated from UAV photos allow for the generation of hypotheses about the city plan of Ur during the Late Larsa/Old Babylonian and Neo Babylonian periods. Relict watercourses mapped in the vicinity of the main mound indicate how the city might have been supplied with water in some periods.

Alongside this site-based work, historical aerial and satellite imagery provide an updated picture of ancient hydrology, environment, and settlement patterns around Ur.

IRAQ (2019) 81 173–206 Doi:10.1017/irq.2019.7

WHEN THE KING CAME DOWN TO SUMER: THE ROYAL SOJOURN OF SAR-KALI-SARRĒ AND THE COURT OF AKKAD

By N. L. KRAUS

عندما جاء الملك الى سومر: إقامة الملك شار كالي شارى وبلاط أكد
بقلم : نيكولاس كلاوس، جامعة فراي، برلين

في وقت ما في بداية عهده قام الملك شار كالي شارى بزيارة الى سومر. وكانت هذه المناسبة من الأهمية بحيث تمت تسمية السنة بكاملها تخليداً لذكرى هذه الرحلة. تتحرى هذه الدراسة الأدلة التي تشير الى تلك الرحلة الملكية، مع إيلاء اهتمام خاص للوثائق الإدارية التي تسجل إقامة الملك في جيرسو. كما يأخذ التحري هذا في الاعتبار الأسباب المنطقية لقرار رحلة الملك الى سومر وتؤكد بأن الملك شار كالي شارى قد قام بالرحلة ليبدأ بعمليات انشاء إيكور (البيت الجبلي) في نيبور. بالإضافة الى ذلك تحدد الدراسة بعض كبار المسؤولين في البلاط الأكدي اللذين رافقوا الملك في رحلته. لهؤلاء المسؤولين أهمية لأن ذكرهم يرد اعتيادياً في الوثائق الإدارية لذلك يصبح التشخيص التزامني بين الإرشيفات السرجونية ممكناً.

At some point early on during his reign, Sar-kali-sarrē, made a journey to Sumer. The occasion was so momentous that an entire year was named in commemoration of the excursion. This paper investigates the evidence for that royal visitation, with special attention given to the administrative documents that record the king's sojourn at Girsu. The investigation also considers the rationale for the king's decision to make an expedition to Sumer and asserts that Sar-kali-sarrē may have undertaken the journey in order to begin his building works at the Ekur in Nippur. In addition, the paper identifies some of the highest officials of the Akkadian court who traveled with the king. These individuals are significant because they are usually conspicuous in administrative documents, and as such their presence can establish prosopographic synchronisms between Sargonic archives.

IRAQ (2019) 81 207–220 Doi:10.1017/irq.2019.10

DATE PALM AND DATE PALM INFLORESCENCES IN THE LATE URUK PERIOD (C. 3300 B.C.): BOTANY AND ARCHAIC SCRIPT

By MARCIN Z. PASZKE

النخيل وازدهارها خلال عصر أوروك (حوالي عام 3300 ق م): علم النبات والنصوص القديمة
بقلم: مارسن ز. باسك

تشير الأدلة المبكرة الى ان الاستهلاك البشري لبالح النخيل البري في شبه جزيرة الشرق الأدنى يعود الى الألف السادس والخامس قبل الميلاد. رغم انعدام وجود المعلومات الأثرية فهناك اعتقاد عام بأن السومريون اسسوا اول مزارع للنخيل عند نهاية الفترة المتأخرة من أوروك (3300–3100 ق.م). ولكن لم تتم برهنة هذا الاعتقاد برهنة محكمة باستخدام أية معطيات علمية، مما يجعل هذا الاعتقاد مشكوك في أمره ومعرض للتحدي. يشير هذا البحث الى علامات النخيل المعروفة من النصوص الصورية من أوروك بأنها مصدر مهم للمعلومات النباتية – وهو مفهوم لم تتم مناقشته في الأدبيات – ويسهب البحث في شرح الصفات الظاهرة للنخيل (*Phoenix dactylifera* L) المبين فيها، ويحاول تحديد مستوى وحالة المعرفة البستانيّة لدى مزارعي النخل خلال أواخر الألف الرابع قبل الميلاد.

عدد كبير من الصفات النباتية التي لوحظت في علامات النخيل في النصوص الصورية كانت جديرة بالملاحظة، خصوصا ما يتعلق بشكل رأس النخلة (مجموعة السعف) والجذع ومنطقة الجذور. والأكثر أهمية هو أن تشخيص العلامات النصية التي تمثل ازدهار النخلة يدفعنا الى الاستنتاج بأن السومريون قد اكتشفوا على الأقل في عام 3300 ق.م. تقريبا بوجود انفصال جنسي في طبيعة النخلة حيث يأخذون الإزدهار الذكري ليلقحوا به النخيل الإنثوي. ويعتبر اكتشاف هذه الطريقة في تلقيح النخيل، *dactylifera Phoenix* نقطة تحول في الزراعة في بلاد الرافدين حيث تمكن المزارعين بواسطتها من الحصول على محصول أفضل الى جانب الاقتصاد في المساحة المزروعة والعمالة المطلوبة، وبالتالي الى ابتداء انشاء مزارع للنخيل التي لا زالت احدى صفات عراق يومنا هذا.

The earliest evidence suggesting the human utilisation of wild date palm fruits in the Near East is dated to the sixth and fifth millennia B.C. Despite the lack of archaeological data, it is commonly believed that at the end of the Late Uruk period (c. 3300–3100 B.C.) the Sumerians established the first date palm plantations. Nevertheless, this belief has never been well-proven by any scientific data, which makes this issue open to debate. This article points to the images of the date palm known from the pictographic script from Uruk as an important source of botanical data—a concept which has never been discussed in the literature—and elaborates on the phenotypic traits of the *Phoenix dactylifera L.* discernible there. It aims to establish the level and condition of horticultural knowledge of the cultivators of the date palm tree in the late fourth millennium B.C.

Many of the botanical traits found on the date palm pictographs are noteworthy, especially where the morphology of the crown, trunk, and root zone are concerned. Most importantly, the identification of pictographs representing date palm inflorescences prompts us to the conclusion that the Sumerians discovered the dioecious nature of the *Phoenix dactylifera L.*, selecting the staminate inflorescences to pollinate female trees by at least c. 3300 B.C. The discovery of this method of artificial fertilization was a turning point in Mesopotamian agriculture since it enabled farmers to obtain a better crop while economizing on space and labour, constituting the beginning of the date palm plantations that are still such a feature of present-day Iraq.

IRAQ (2019) 81 221–239 Doi:10.1017/irq.2019.15

“I WAS NOT WARM IN THE COLD”. ANOTHER OLD BABYLONIAN PROVERBIAL COLLECTION

By M. P. STRECK AND N. WASSERMAN

“لم أن أشعر بالدفء في البرد”. مجموعة اخرى من الأمثال البابلية
بقلم: مايكل بي. ستريك، جامعة لايبزيك

نathan واسرمان، جامعة القدس العبرية

رقيم بابلي قديم BM 108868 لم تنشر مواصفاته سابقا يحتوي على مجموعة من الأقوال الإخلاقية والوجودية تم تحريرها هنا لأول مرة وأضيفت إليها ملاحظات وصور فوتوغرافية ونسخة مخطوطة يدوية. تم بهذا الإكتشاف اثبات وجود أمثلة وأقوال تقليدية أكديّة بلغة واحدة من الألف الثاني قبل الميلاد.

BM 108868, an unpublished Old Babylonian tablet containing a collection of moral and existential sayings is edited here for the first time, accompanied by a commentary, photos and a hand-copy. With this discovery, the existence of a solid 2nd millennium tradition of monolingual Akkadian proverbial sayings is established.

IRAQ (2019) 81 241–245 Doi:10.1017/irq.2019.13

GOING NATIVE: ŠAMAŠ-ŠUMA-UKĪN, ASSYRIAN KING OF BABYLON

By SHANA ZAIA

تقصص شخصية محلية: شمش-شوما-أوكن، ملك بابل الآشوري
بقلم: شانا زايا، جامعة فينا

يمثل شمش-شوما-أوكن حالة فريدة في الامبراطورية الآشورية الجديدة: فهو عضو من اعضاء العائلة الملكية الآشورية تم تنصيبه ملكا على بابل ولكن ليس على آشور على الاطلاق. كان حكام آشور السابقين الذين كانت بابل تحت إمرتهم يعتبرون ملوكا فوق كلا النظامين السياسيين، ولكن أبا شمش-شوما-أوكن، الملك إيسارحدون، كان قد قرر ان يشق الإمبراطورية الى قسمين توزع بين ابنه الإثنين، فيأخذ آشوربانيبال عرش آشور ويأخذ شمش-شوما-أوكن عرش بابل. نتيجة لذلك اصبح شمش-شوما-أوكن حالة دراسية مثيرة للاهتمام حول كيف تم تركيب شخصيته السياسية والعائلية والثقافية في نصوص ومن ثم مفاعلته مع بعضها لتمثل الشخصية الملكية المعروضة على السكان.

تبين هذه الدراسة بأن رغم من كون هوية شمش-شوما-أوكن العائلية والثقافية هي هوية آشورية، فهو يقدم نفسه بأنه جوهر ملك بابلي أكثر بابلية من أي ملك بابلي جاء من قبله. لتحقيق هذه الغاية قام شمش-شوما-أوكن باستخدام زخارف وألقاب بابلية متجاهلا الألقاب الآشورية التي استخدمها أخوه آشوربانيبال حتى في النقوش الملكية البابلية.

Šamaš-šuma-ukīn is a unique case in the Neo-Assyrian Empire: he was a member of the Assyrian royal family who was installed as king of Babylonia but never of Assyria. Previous Assyrian rulers who had control over Babylonia were recognized as kings of both polities, but Šamaš-šuma-ukīn's father, Esarhaddon, had decided to split the empire between two of his sons, giving Ashurbanipal kingship over Assyria and Šamaš-šuma-ukīn the throne of Babylonia. As a result, Šamaš-šuma-ukīn is an intriguing case-study for how political, familial, and cultural identities were constructed in texts and interacted with each other as part of royal self-presentation. This paper shows that, despite Šamaš-šuma-ukīn's familial and cultural identity as an Assyrian, he presents himself as a quintessentially Babylonian king to a greater extent than any of his predecessors. To do so successfully, Šamaš-šuma-ukīn uses Babylonian motifs and titles while ignoring the Assyrian tropes his brother Ashurbanipal retains even in his Babylonian royal inscriptions.

IRAQ (2019) 81 247–268 Doi:10.1017/irq.2019.1